

Porównanie tłumaczeń I Samuela 31:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy mieszkańcy Jabesz-Gilead usłyszeli o tym, co Filistyni zrobili z Saulem,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	O tym, co Filistyni zrobili z Saulem, dowiedzieli się mieszkańcy Jabesz-Gilead.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kiedy mieszkańcy Jabesz-Gilead usłyszeli o tym, co Filistyni uczynili Saulowi;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy usłyszawszy o tem obywatele Jabes Galaad, co uczynili Filistynowie Saulowi;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Co gdy usłyszeli obywatele Jabes Galaad, cokolwiek byli uczynili Filistynowie Saulowi,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy usłyszeli mieszkańcy Jabesz w Gileadzie o tym, jak Filistyni postąpili z Saulem,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy mieszkańcy Jabesz-Gilead usłyszeli o tym, co Filistyńczycy zrobili z Saulem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy mieszkańcy Jabesz w Gileadzie usłyszeli o tym, co Filistyni zrobili z Saulem,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mieszkańcy Jabesz w Gileadzie dowiedzieli się o tym, co Filistyni zrobili z Saulem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy mieszkańcy Jabesz-Gilead usłyszeli o tym, co Filistyni uczynili z Saulem,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І чують ті, що живуть в Явісі Галаадітійській, що чужинці вчинили Саулові.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak gdy o nim usłyszeli mieszkańcy Jabeszu w Gileadzie, mianowicie jak Pelisztini postąpili z Saulem,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A jeśli chodzi o Saula, mieszkańcy Jabesz-Gilead usłyszeli, co Filistyni z nim zrobili.